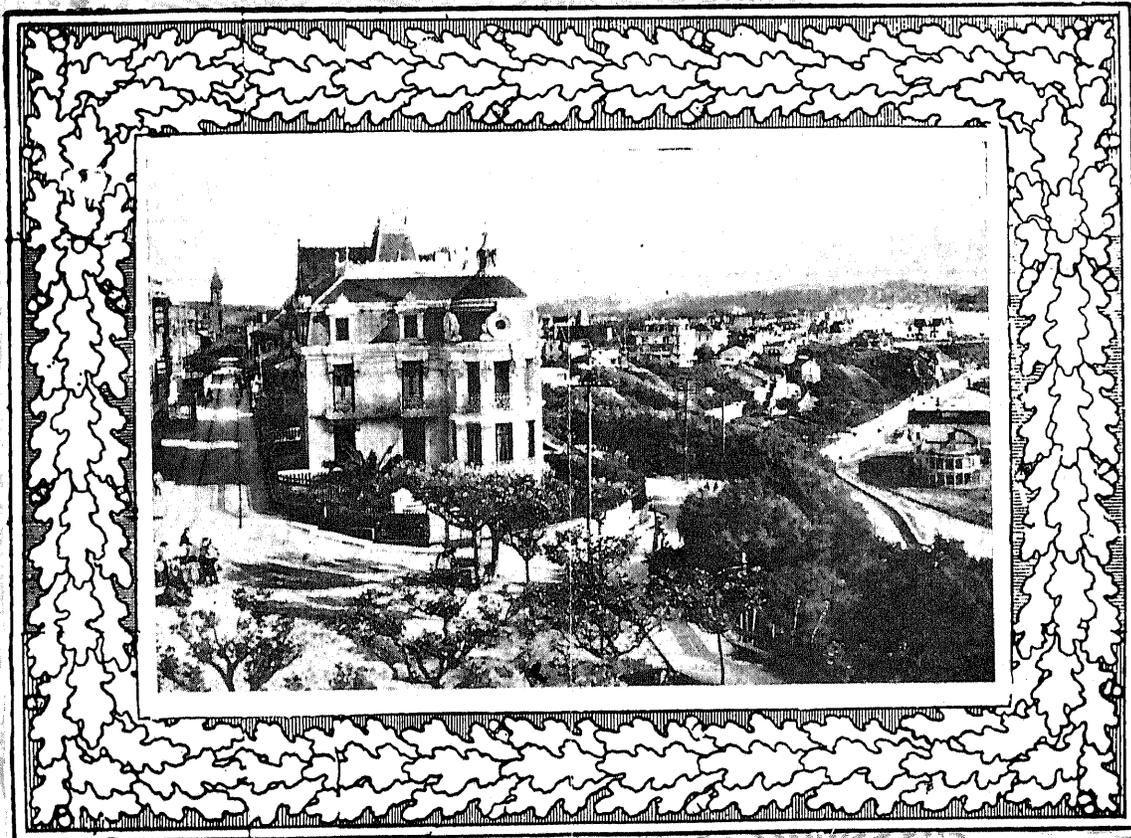


La Bastonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



ALGORTA.—Avenida de Basagolti

No. 1142
AÑO XXXII

Buenos Aires, Junio 20 de 1925

REDACCION Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1142
Buenos Aires, Junio 20 de 1925



Un rinconcito de Berriz (Bizcaya)

(Fot. Ojanguren)

NABARRA EN DEFENSA DEL FUERO

S IEMPRE se ha distinguido Nabarra por su energía, su integridad y su entusiasmo cuando se ha tratado de vulnerar su fuero. Como un solo hombre se dispone el pueblo a apoyar a su diputación. Recuérdese la memorable jornada de la "gamazada" que causó sensación en toda la península.

Recientemente se ha celebrado en Pamplona uno de estos actos que reconfortan el espíritu regional tan arraigado en nosotros.

En el palacio de la Diputación tuvo lugar una gran asamblea de fuerzas vivas convocada por dicha corporación provincial para tratar del problema foral y económico planteado a Nabarra por las recientes disposiciones de carácter general dictadas por el Estado acerca de los transportes por carretera con vehículos de motor mecánico, que hemos venido informando con anterioridad en estas columnas.

A la hora convocada acudieron absolutamente todos los invitados, llenándose por completo de concurrencia el gran salón.

En seguida ocupó la presidencia la Diputación, que estaba en pleno. A sus lados, los señores exdiputados que forman el Consejo administrativo y las representaciones de la Prensa, y en el fondo todas las demás representaciones.

El ambiente era caldeado. Flotaba el espíritu foral en la sala. No tuvieron eco algunas tómidas y contadísimas manifestaciones de extravío.

Abrió el acto el vicepresidente de la Diputación foral don Gabriel de Erro, pronunciando un discurso en forma sencilla y muy clara historiando el propósito de la reunión, y dando cuenta de las numerosas gestiones realizadas sin éxito cerca de varios vocales del Directorio, y ante las impresiones desesperanzadoras y las interpretaciones del Fuero que escucharon las Comisiones terminó diciendo el señor Erro: "La Diputación os llama para que propongáis cuanto estiméis conveniente. Ella pues resolverá."

Varios oradores hablaron en términos contundentes y razonables con que contribuyeron a caldear el ambiente.

El señor Claudio de Armendariz, entre otros, pronunció una vibrante arenga foral:

"Día solemne — dijo — es este en que vemos a Nabarra entera con su Diputación unida. Se duda de si hay o no contrafuero. La Diputación dice que sí, y Nabarra debe ponerse, sin reservas, al lado de la Diputación. El Directorio reiteradamente ha dicho que quiere respetar el Fuero. Que lo cumpla y nos basta. Las Empresas dicen que se someten a la Diputación. Nos basta también. Los diputados no deben dimitir nunca. Que recuerden la época de Gamazo. Como entonces, que mantengan el Fue-

ro y les secundaremos todos ante el Poder central".
Fué ruidosamente aplaudido el señor Armendariz.

Hablaron a continuación los señores León Arbizu, Eseberri y Ochoa e hizo también uso de la palabra el elocuente ex-diputado a Cortes por Pamplona don Manuel de Aranzadi, expresándose en los siguientes términos:

"Me siento confortado — dijo — por el ambiente de entusiasmo foral que se respira en esta sala. Y pido la palabra con la emoción que produce ver que las ideas y los sentimientos que ha tenido una toda su vida hallan eco en los corazones de todo Nabarra.

Se duda de si hay o no problema foral en este caso. Yo entiendo que sobre esto todos tenemos, no ya el derecho, sino el deber de opinar. Después de leídas las razones expuestas en el dictamen del ilustre maestro señor Uranga, no hacía falta más. Pero conviene que recojamos algunas manifestaciones que aquí se han hecho, para combatirlas. El decreto va contra la entraña, contra la médula del Fuero, y lo que se ha dicho en contrario sólo puede explicarse por unos momentos pasajeros de crisis mental en personas que, a pesar de ellos, poseen, seguramente, un gran talento.

Pues qué: ¿El Fuero es sólo lo escrito en tales o cuáles leyes y reglamentos? ¿No hay más fueros que los que perdimos hace uno, dos o seis siglos? ¡No, por Dios! El Fuero es la facultad de darnos leyes y de romperlas o modificarlas nosotros dentro de la órbita de acción que corresponde a Nabarra y que yo no he de definir ahora. Y si nuestros antepasados no resolvieron, porque no tenían espíritu de profecía, este problema ni dictaron leyes sobre ello, nosotros debemos tomar las medidas y acuerdos que cada día se hagan necesarios. Se ha dicho que Nabarra no tiene sobre sus carreteras más que la propiedad. ¿Pero es que esto, la propiedad, parece poca razón? ¿Es que en las carreteras que Nabarra ha construído, que Nabarra continuamente está mejorando, con admiración de todos, no podemos regir nosotros el tráfico? Se dice también que es necesario regular éste. Hágase. Yo vería con gusto que Nabarra se adelantara siempre a la necesidad, y cuando vinieran los reglamentos del Estado fueran innecesarios. Ahorraríamos así no pocos conflictos forales. Pero, de todas suertes, esa reglamentación ha de hacerla Nabarra. Y la única autoridad del mundo que tenemos los nabarros para estos asuntos es la Diputación Foral interpretando la voluntad de Nabarra, de la que es mandataria. Yo no puedo dar un consejo a la Diputación. Ella ha de resolver esas cuestiones, pero me parece que, de ofrecer al Estado la cantidad equivalente al coste de conducción del correo por las carreteras, debiera pedirse una compensación del mismo servicio de correo que se presta, a cargo del Estado, para evitar que, además de la cantidad que S. E. está dispuesta a abonar al Estado, tengan que pagar los nabarros el timbre postal, que en todo caso debe beneficiar a Nabarra".

Una formidable ovación se le dispensó al señor Aranzadi al terminar su serena y magnífica exposición.

NOTAS

El ilustre jurisconsulto señor Beunza afirmó rotundamente la existencia del contrafuero y después de atinadas consideraciones concordes con los oradores que le precedieron en el uso de la palabra, afirmó al final de su discurso, que los diputados nunca deben dimitir, sino morir, si es preciso defendiendo el Fuero.

El auditorio aplaudió al señor Beunza con todo entusiasmo.

Finalmente, por unanimidad se acordó conceder un voto incondicional de confianza a la Diputación Foral, para que gestione enérgicamente, a todo trance, la excepción de Nabarra en el cumplimiento de las repetidas disposiciones, que constituyen un atentado foral y perjudican gravemente los intereses económicos del país. En este sentido se le dirigió en seguida un telefonema al gobierno.

Hacía ya mucho tiempo que no tenía lugar en el país basko una manifestación tan vibrante de espíritu foral. A él se sometieron todos. La Diputación salió de la asamblea robustecida y fortalecida, Nabarra entera aprobó su postura en este problema. Nabarra entera la alentó a persistir dignamente en ella. Nabarra entera va con su Diputación en la negociación que ha de realizar con el Directorio.

Esperamos sea eficaz el viril movimiento del pueblo nabarro en favor de su justo derecho.

¿Y la Universidad Baska?

Ya no vemos una sola línea acerca de la proyectada Universidad baska.

Parece que todas las iniciativas surgidas en Baskonia en los últimos años se hallan misteriosamente ocultas.

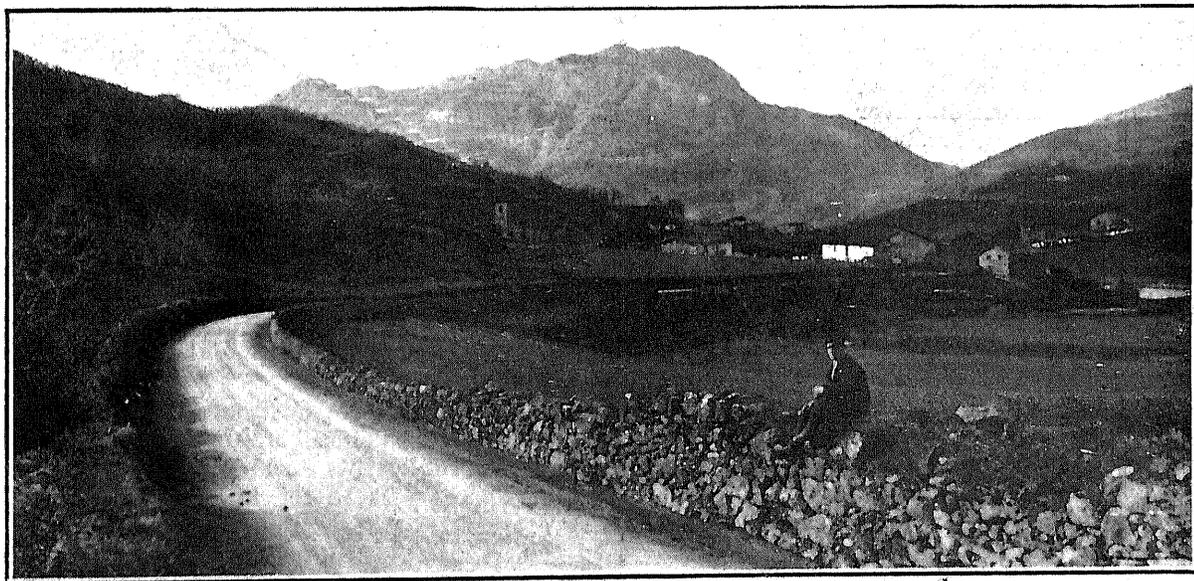
Conocemos sí, las anormales circunstancias que atraviesa la península desde hace algo más de año y medio; ¿pero un proyecto que se daba ya por hecho, que estaba a punto de fundarse, una institución meramente cultural, que a nada ni a nadie puede dañar, ni siquiera por reflejo, beneficiando en cambio considerablemente a una región que anhela su florecimiento espiritual, puede sufrir un entorpecimiento tan dilatado?

Mucho celebraríamos que esta insinuación, tuviese favorable eco entre los elementos llamados a remover la iniciativa, reavivando nuevamente el calor que necesita para su definitiva creación.

Afanosamente les enviaríamos los baskos de América un efusivo aplauso, si tal hicieran.

Artistas Baskos

En la exposición de artes decorativas que en estos momentos se realiza en París, han alcanzado un señalado éxito, según dan cuenta las



URRESTILLA (Gipúzkoa) — (Al fondo Izarraltz, de 1033 metros de altura sobre el nivel del mar)

informaciones cablegráficas, los artistas baskos, entre los que se encuentran los hermanos Arrúe, cuyos nombres y obras son familiares a los lectores de LA BASKONIA, pues en repetidas ocasiones nos hemos ocupado de ellos en estas columnas.

Mucho celebramos que el genio de la raza, vaya conquistando ambientes difíciles, como es el de París, al que convergen cultores de las Bellas Artes de todas partes del mundo.

Amundsen

El intrépido Amundsen es hoy el hombre del día. Si su gran hazaña merece una satisfacción íntima, ha debido experimentarla y bien grande al enterarse que el mundo entero se ha interesado vivamente por su suerte.

El primer mensaje del famoso explorador anunciando su llegada a Kings Bay, reproducido en las secciones telegráficas de los diarios, ha despertado un júbilo universal.

Veinticuatro días estuvo el aeroplano apesadado por los témpanos, por cuya desfavorable circunstancia, solo llegó hasta un punto situado a 180 kilómetros del Polo.

Seguramente que en una próxima expedición Amundsen verá coronado su heroico empeño por un completo éxito.

El "espíritu del jazz"

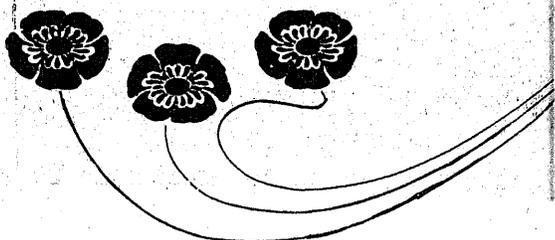
En un discurso pronunciado en Boulder (Colorado) con motivo de la colación de grados de los alumnos que terminaron sus estudios en aquella Universidad, el secretario del Interior tuvo frases muy serias respecto de la invasión del "espíritu del jazz" que se apodera de todas las actividades de la vida moderna.

"Los graduados de las Universidades—dijo—se están convirtiendo en criminales en número alarmante, ya sea debido a su escasa mentalidad y cultura superficial, ya por falta de entereza moral".

Mr. Work apeló a los graduados para que se hagan cargo de una campaña moralizadora, luchando tenazmente en favor del progreso, "pero—agregó—no es frecuentando los ambientes adictos al "jazz" donde se adquiere la preparación para hacer frente a las responsabilidades de la vida".

En la ola de desorientaciones que gira por el mundo, bueno es que personalidades como Mr. Work pongan reparos censurando la moda del grotesco, antipático y mal sonante "jazz".

La moda es el reino de la inconsciencia!



NUESTROS ESCRITORES EN EUSKERA

Don Cruz de Goyeneche ha fallecido

La prensa nabarra dedica sentidas necrologías a la memoria de don Cruz de Goyeneche, escritor euskérico que acaba de fallecer.

Era rector de Maya e hijo de Elbetea del Baztán. Estudió en el Seminario de Pamplona, y se dice que fué una de las cabezas mejor organizadas para el estudio y por consiguiente, uno de los estudiantes más distinguidos de su tiempo.

Dirigió unos cuantos años la parroquia de Valcarlos; de allí pasó en concurso a la Rectoría de Maya, que, no obstante haber obtenido, el número de puntos para optar a parroquias de mayor categoría, solicitó esta parroquia euskeldun.

Sacerdote celosísimo, ha sido durante veintitantos años sabio consejero de su feligresía y de tan autorizado consejo para sus colegas de Cabildo que siempre eran muy atendidos, sus juicios y opiniones.

Con la muerte de don Cruz Goyeneche ha perdido el país basko uno de sus buenos escritores euskéricos contemporáneos.

Poseía un hondo conocimiento de la gramática general del euskera y de las especiales de todos los dialectos euskéricos más generalizados, a cuyos estudios se consagró asiduamente, persuadido que con ello realizaba una obra patriótica, como en realidad lo es la dedicación al fomento de nuestra más preciada joya, digna de que todos los baskos estudiosos y conscientes de su valer racial le presten la atención que merece, contribuyendo a su florecimiento.

Al dedicarle Larreko en "La Voz de Nabarra" una semblanza necrológica, dice:

"Los que lo tratamos, sabemos la biblioteca de libros euskéricos de que era propietario, y, lo que es más, "usufructuario". ¡Se dan tan pocas bibliotecas de libros euskéricos! ¡Se dan tan pocos lectores en euskera!

Los que hemos seguido estos últimos años la labor de sociedades beneméritas del euskera, como Euskal-Esnalea, Días del Euskera, etc., hemos podido admirar el dominio absoluto del euskera y las notables conferencias de las que fué autor.

Recordamos la que últimamente pronunció en uno de los días del euskera de Santesteban, trabajo admirablemente documentado sobre el doctor Nabarro y dicha con la limpieza, elegancia y propiedad euskéricas en él habituales."

LA BASKONIA se asocia a los amantes del país que lamentan la pérdida del ilustre euskerrista.

CORDIAL INVITACION

PIENSEN EN ESTO...

Los acontecimientos del mes de septiembre de 1923 llevaron la trepidación de su esfuerzo a todas las manifestaciones de la actividad. Las ondas de esa trepidación llegaron también a la vida intelectual, y llegaron más intensas y enérgicas que a parte alguna a la vida intelectual que emplea los idiomas regionales como medio de expresión. Es innegable el hecho de que la expansión cultural no expresada en castellano quedó bruscamente detenida en el camino que seguía.

Esa limitación tuvo por causa primordial la voluntad enérgica de los gobernantes. El golpe fué rudo y brusco, y a todos nos dejó sumidos en el estupor.

Pero desde entonces ha pasado año y medio. Se va viendo que la rajante intransigencia de los primeros momentos ya deja lugar a saludables expansiones. En el férreo caparazón que a todos nos envolvió, se nos permite ya abrir algún portillo por donde mirar ilusionadamente. En la cámara tenebrosa van encendiéndose puntos de luz. Sin faltar a ninguna disposición, con beneplácito de los gobernantes, podemos movernos un poco en el campo de la cultura expresada en lengua baska.

Dejemos ahora a un lado, radicalmente a un lado, toda idea política. Lejos de ella, tienen abierta la puerta las conferencias euskéricas; no están sistemáticamente prohibidas las representaciones en baskuenze; va dejándose creciente laxitud a las publicaciones en lengua baska, si se confía plenamente en que está ausente de ellas la preocupación política. En suma: hay terrenos escarpados y angostos, pero reales, por los que podemos caminar los amantes del idioma basko, con anuencia de todas las autoridades.

Pues bien. Es preciso que cuantos hace año y medio nos creíamos destrozados, al menos temporalmente destrozados, en nuestros sentimientos, empecemos a reaccionar. Hemos de ir llenando inmediatamente cuantos espacios se nos vayan dejando libres. Como el gas, dócilmente nos comprimimos antes, y dócilmente hemos ocupado el espacio que se nos señaló; ahora que el espacio crece, como el gas debemos dilatarnos para estar siempre ocupando todo el espacio que nos dejen libre.

¿Es que no lo hacemos? No. Aún seguimos abortos y estupefactos ante el golpe inicial, sumidos en incomprensible atonía. ¿Es que no nos hemos dado cuenta de que legalmente, con toda legalidad, podemos cultivar en algo el idioma basko? Ojalá sea así, porque si así no fuera, habría que pensar en otra razón más lamentable que explicase esa atonía: en la complacencia con que vivimos en esta dulce laxitud de energías.

En año y medio de reposo, todos hemos tenido tiempo y ocasión propicia para meditar. En él habrá habido algunos que han sentido marchitarse todas sus ilusiones y serán ya hombres muertos para el afianzamiento de lo que consideraban inherente a su propia existencia. En otros, la reflexión habrá encauzado ideas desbordadas. Muchos sentirán acaso más pujante que nunca la exaltación de sus sentimientos.

Respeto grande tengo para todos, y líbreme Dios de tocar en sus conciencias. Pero la vida del viejo euskera les pongo ante los ojos; sólo la vida del viejo euskera. Y a cuantos lo aman les pido que despierten de su prolongada atonía, y vengán a traernos su esfuerzo, cordial y serenado, a estos campos en que otros ya estamos trabajando.

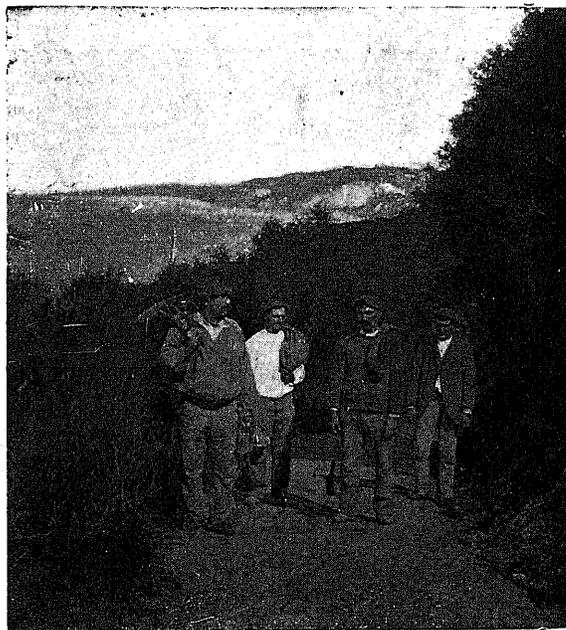
Creerán, acaso, que resignándose a ayudarnos en nuestras empresas de difusión euskérica limitadas y vigiladas discretamente, se deslustra su entusiasmo radiante de apetecedores de todo.

Pero piensen en esto. En fin de cuentas, ¿a quién deberá más la vida de nuestro lenguaje? ¿A quien sin saber dónde está el límite que apetece va aprovechándose de cuanto le dan, o a quien, apeteciéndolo todo, desdeña cuanto se le ofrece?

Quien nada hace porque cree que nada debe hacer mientras no pueda hacerlo todo, ¿en qué se distingue de quien nada hace porque ya sus ilusiones murieron?

J. M. de Ojarbide

De «Euzkadi» (Bilbao)



Regreso de la faena



GENERAL DON JOSÉ IGNACIO DE GARMENDIA

Le República Argentina acaba de perder uno de sus hombres ilustres.

El 10 del actual rindió su tributo a la muerte en esta ciudad el distinguido general don José Ignacio de Garmendia por quien en esta casa guardábamos siempre viva simpatía.

Era el general Garmendia una gran figura representativa del ejército y todo un caballero distinguido, culto y social.



José Ignacio de Garmendia.

La muerte le ha sorprendido a los 84 años de edad y conservaba aún la gallardía física que le caracterizaba.

La foja de servicios prestados al ejército de su país es importantísima, pues como se sabe, su vida la consagró por completo a las armas y las letras. Escribió mucho en estilo galano y ameno.

Originario de nuestra legendaria estirpe, se sentía orgulloso al repetirlo. Su abuelo, procedía de la villa gipuzkoana de Gainza y de la casa "Agirre", existente en el citado pueblo.

En la ya lejana fecha de los primeros años de

LA BASKONIA, visitó el general Garmendia nuestra redacción y después de tendernos noblemente su mano, como si se tratara de viejos amigos, nos dijo:

—Tengo gran curiosidad por saber el significado del apellido Garmendia. Yo soy el general Garmendia.

—Con mucho gusto general, trataremos de satisfacer su curiosidad. En nuestro concepto significa el **monte de las llamaradas**, que se descompone así: **gar**, llamarada, **mendía** el monte.

En términos gentiles agradeció nuestra simple respuesta etimológica e hizonos una apología fogosamente conceptuosa de la raza baska y de su enorme influencia en América, y brindándonos afablemente su amistad nos prometió enviar notas históricas y curiosidades para darles cabida en estas columnas, y así fué en efecto, durante mucho tiempo, con mucha frecuencia recibíamos recortes y anotaciones que se reprodujeron en diversas ocasiones.

En los preliminares de la edición de la obra "Los Baskos en la Nación Argentina", tuvimos que consultar las principales obras de heráldica para el capítulo "Blasones Baskos" y nos dirigimos primeramente a la biblioteca del general Garmendia, quién con una amabilidad que nunca olvidaremos, nos facilitó cuantos elementos poseía en sus estantes y archivos, y las repetidas veces que concurrimos en procura de datos, nos recibía afable y cariñoso, secundándonos en nuestras investigaciones.

"¿Y cómo van esos preparativos?" nos interrogaba diariamente, interesándose por la edición. "¿Qué han impreso ayer?", seguía preguntando, como si participase de la empresa.

Como homenaje a la memoria del general Garmendia, surgen espontáneamente de nuestra pluma estas reminiscencias, que a fuer de agradecidos, aunque sólo se trata de detalles íntimos, creemos oportuno estamparlas en estas columnas, porque son reveladoras del amor que sentía por su abolengo cuskaro.

Mucho lamentamos la desaparición del hidalgo caballero basko-argentino, que tan gentilísimo fué con LA BASKONIA.



DE BEASAIN

LA FABRICA DE VAGONES

Un poco de historia

A principios del siglo actual, la Sociedad Española de Construcciones Metálicas, estableció en la hermosa villa de Beasain una fábrica de coches, vagones y similares, siendo el fundador el Sr. Juan Manuel de Urkijo y Urrutia, marqués de Urkijo.

Como industria nueva en la península, y dado que los principios o aprendizajes son caros, los de esta fábrica fueron largos y desastrosos; hasta que después de ciertas vicisitudes que no hemos de recordar, se vió en 1916 la evidencia de la crisis y el Consejo de Administración acordó liquidar fondos, material, contratos y personal.

En 1917 cambió la razón social por la de Compañía Auxiliar de Ferrocarriles; o mejor dicho, esta compañía naciente arrendó la fábrica empleándose el 60 por 100 de capital extranjero y el 40 de español.

Se formó un Consejo de Administración prestigioso, bajo la presidencia de don Luis de Urkijo, marqués de Amurrio, quien tocado de amor propio y del cariño a la industria que su señor padre había fundado, puso todo su empeño en levantar la fábrica y buscó personal competente y leal y en poco tiempo esta desacreditada industria, resurgió, se abrió mercados ventajosos por doquier y puso sus produc-

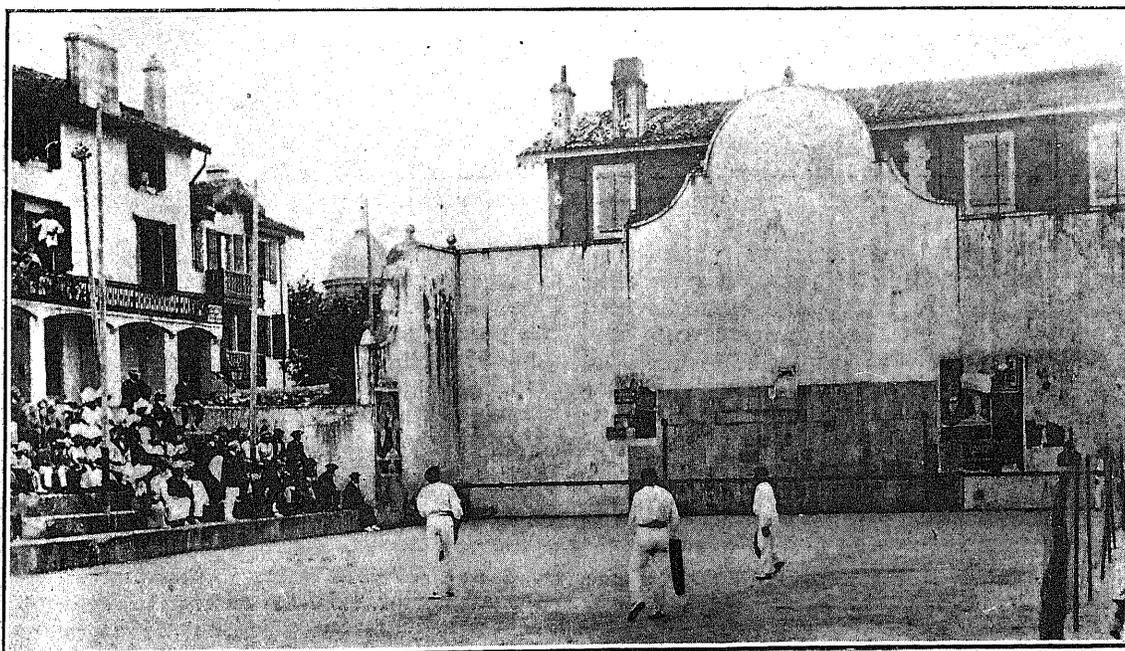
tos en competencia de calidad y precio, con las más afaunadas casas del extranjero.

En esta época, que llamaremos la era del resurgimiento, dirigió la fábrica Mr. E. Bernis, ayudado por el actual Director Gerente don Antonio Monasterio, quien por entonces desempeñaba el cargo de subdirector. Si bien les favoreció la guerra europea en lo comercial, no es menos cierto que la cuestión social les hizo pasar serios disgustos a la vez que tenían que dedicarse más de lleno a la cuestión industrial, ya reformando o modernizando la fabricación, ya ampliando la industria para no tener que valerse de los de fuera, en previsión (como ha sucedido), de la competencia que traería la post-guerra.

Sorteando mil dificultades se defendieron con ayuda de la nueva organización del personal y salieron airoso y triunfantes de su cometido.

En 1922, se retiró Mr. Bernis a su país; y el Consejo de Administración, conociendo las facultades intelectuales y morales del señor Monasterio, le nombró Director Gerente, siendo acogido este nombramiento con sumo gusto por el personal.

He aquí el hombre digno de tan importante cargo, ingeniero industrial, avezado a las luchas del trabajo, que entra en una nueva fase de su vida, la que le preocupa hondamente; no por lo que el trabajo representa si no por la responsabilidad tan grande que lleva aparejada dicho cargo. Nueva organización hasta poner todo a su gusto, o sea con arreglo a las exigencias de la moderna fabricación y mer-



SAINT-JEAN-DE-LUZ—Un partido de pelota a chistera

cado. Y las luchas intestinas sociales, rémora para la producción, que todavía existían en la fábrica ¿quién y cómo se resuelven?

Este hombre de voluntad férrea, se decidió y con un valor cívico ejemplar, resolvió claramente cuantas cuestiones se le presentaron hasta le fecha, consultando cada caso con sus empleados y obreros ya solos, ya en colectividad, recomendando a todos el trabajo mental, la cultura y el ahorro que son la base de la moralidad y de la paz. Es el Director que más en inteligencia ha estado con sus obreros.

Ya estamos en otra época, a la que llamaremos la era de la paz, la cual se ha consolidado en esta fábrica y afianzado la estabilidad del personal que en ella se ocupa.

Es muy justo el hacer mención del apoyo prestado por los muy dignos ingenieros y subdirectores don Juan de Goikoechea y don Ramón de Pagola, así como el de los jefes de servicio en especial, a los que secundan los demás empleados y obreros con mucho gusto, por lo que puede afirmarse, que la fábrica de Beasain cuenta con un personal voluntarioso, capacitado, y obediente a los mandatos y consejos de los superiores. Sólo falta (como en todas partes) un poco más de cultura industrial o sea refinamiento en el trabajo, que se conseguirá muy pronto, porque se han dado cuenta perfecta de que este es un rinconcito adorable.

*

* *

En el día 17 de marzo, se inició una nueva era para esta floreciente industria. La Compañía Auxiliar de ferrocarriles, se había desligado de todo compromiso con las acciones que poseía el extranjero. La Casa Urkijo había adquirido las acciones extranjeras y por lo tanto quedaba nacionalizada la industria que él dirigía con gran acierto.

El patriotismo, el amor a las cosas fundadas por el padre y la confianza que tenía en el nuevo Director y personal a sus órdenes, le habían alentado a hacer este sacrificio que tanto bien ha de reportar a los obreros, a los pueblos limítrofes, a la provincia y a España entera.

Todo el personal exteriorizó su contento al conocer la operación efectuada, pues en ella creen que estribará el mantenimiento de trabajo y paz que tanto necesitan los obreros honestos y laboriosos.

Bajo esa impresión jubilosa, surgió en una comisión de empleados la idea de celebrar el acontecimiento con un banquete, invitando a todo el personal.

El ayuntamiento cedió los salones de la Casa Consistorial, para que se celebrase en ellos el proyectado ágape y es posible que para la fecha haya tenido lugar.

El caso es que ese entusiasmo sea duradero y que la entidad fabril referida avance progresivamente.

Bilbao.

X.

San Marcos y sus tortas

Dedica "La Prensa" de San Sebastián, a la tradicional fiesta de San Marcos, estas líneas evocadoras:

Al pasar junto a una pastelería hemos recordado la festividad de hoy: San Marcos evangelista, fiesta que en otros tiempos esperábamos con relativa ansiedad y que nos proporcionaba indigestiones y el consiguiente "placer" de saborear una fuerte dosis de aceite de ricino, justo castigo a nuestra gula.

En aquellos tiempos lejanos ya, en que San Sebastián conservaba todavía su fisonomía "koshkera", la natural, no el forzado "koshkerismo" que se empeñan en imponernos a última hora, en el día de hoy era de gran fiesta para los chicos. En efecto, en la plaza de la Brecha, al lado de los vendedores de coplas que nos relataban con voz de ultratumba, como si saliera de unos cántaros rotos, el último crimen y la aparición de un dragón en cualquiera de los mares, "muy cerca de la provincia de Salamanca", para tragarse niños, se colocaban numerosos puestos cubiertos con blancos manteles, sobre los cuales se ofrecían numerosas tortas de San Marcos; aquellas indigestas tortas de uno, dos, tres y hasta seis huevos cocidos y duros, pintadas las cáscaras con anilina o con otra porquería. Desde bien temprano se veía a los chicos, cuyos padres disponían de los dineros suficientes—y de la ignorancia, también suficiente, para no darse cuenta de la barbaridad que hacían entregando a la voracidad de sus vástagos aquellas tortas que habían de salir caras muchas veces por la cantidad de aceite de ricino que había de emplearse para expulsión de los huevos y de la torta al día siguiente—, comiendo las famosas tortas con tal fruición que alguno de los "mukitzus" se tragaban hasta la cáscara coloreada en la creencia de que aquellos huevos eran especiales y no de gallina.

Una vez, hace ya muchos años, tantos que sólo recordamos la figura del protagonista de lo que hemos de referir, se encontraban, como siempre ocurría, un montón de chicos en la Brecha dándose un hartón de vista de las tortas, porque no les compraban sus padres, unos por imposibilidad económica y otros porque no carecían de sentido común. En esto llegó aquel almirante de nuestra flota pesquera, don Ignacio Mercader, hombre campechano a quien se le quería y respetaba por muchas razones. Con su bastón, su abdomen bastante abultado, y sus patillas, grises más que blancas, se presentó en la Brecha y le dió por invitar a todos los mirones con las tortas de San Marcos. Empezó por comprar de una mesa todas las tortas, que inmediatamente eran engullidas por los "mukitzus", entre los que no faltaban los traviosos del Muelle. Como en aquel tiempo la

ciudad no era lo que es hoy, ni mucho menos; que existían los barrios de San Martín, considerado por los "koshkeros" como enclavados en tierra extraña, pronto cundió la voz de que "Mercader jauna" estaba repartiendo tortas. Y en la plaza de la Brecha se concentró rápidamente todo un ejército de chicos que pronto dieron cuenta de todas las tortas de San Marcos que había sobre las mesas y almacenadas en los cestos de las vendedoras. Todo lo pagaba el prócer don Ignacio, a quien los chicos aclamaban como más tarde aclamaron en muchas ocasiones a otro prócer, a Pepe Arana, que para los chicos era algo como un semidios.

Hoy, en la Brecha, se colocan unas pocas mesas con las consabidas tortas. Las pastelerías de lujo las fabrican y las exponen en los escaparates como pasteles especiales del día, lo mismo que si fueran los huevos de Pascua, que en aquellos años no se conocían ni nada se sabía de ellos. Las tortas de San Marcos tienen hoy poca aceptación, seguramente, porque la higiene se ha abierto paso, y dar a un chico una torta de aquellas con un huevo cocido era llamar a la fiebre, a los empachos y a todo ese cortejo de molestias subsiguientes.

Por eso, la fiesta de San Marcos no tiene la importancia de aquellos tiempos.



ABERASTURI. — Rojo, tres barras o bandas al revés, de oro.

ACHABAL. — En Ispaster,—escudo partido, 1.º un árbol con un lobo pasante, atravesando el tronco, 2.º un águila explayada.

AEDO o HAEDO, en las Encartaciones—en oro árbol sinople con dos jabalíes sables empinados al tronco: a su pie hondas de agua azul y plata.

AGORRETA, en Bilbao y en otras localidades del Señorío—escudo dividido en cuatro cuarteles: el 1.º y 4.º en campo de oro un roble verde con jabalí sable andante al pie: en el 2.º y 3.º en campo azul banda oro.

—Existe otro escudo de Agorreta en la merindad de Uribe, en campo rojo cruz ancha azul.

AGUERRE. — de plata, con cruz roja anclada y cuatro conchas, o veneras azules.

AGUINAGA. — Dividido en pal; en el 1.º en campo sable castillo de plata con puertas y ventanas de gules; en el 2.º en campo de oro una encina verde con lobo sable andante, lamparado de gules. Es solar de las Encartaciones.

—En Eibar — son dos casas, que se distinguen con los nombres de Aguiñaga-ganekoa y Aguiñaga-azpikoa.

Su escudo está partido en cuatro cuarteles: 1o. y 4o. negros con sendos castillos de piedra orpasados de azul; 2o. y 3o. de oro con roble verde y un jabalí negro pasante al pié del árbol en cada uno.

—Hay otro blasón de Aguiñaga — en Irún—partido en cuatro cuarteles: 1o. de oro con una cruz flordelisada roja; 2o. y 3o. de plata con una aspa verde en cada uno y un lobo andante al pie de cada aspa; 4.º de oro con tres fajas rojas.

¿Cuales son las mujeres mas bellas?

Bouquet dice: "Cada nación quiere que las mujeres tengan su hermosura particular: los ingleses pretenden que la mujer ha de reunir las condiciones siguientes para poderla llamar tal: cutis muy fino y muy blanco, colores no muy chillones, gordura tan sólo suficiente para tener buena salud, rostro más bien ovalado que redondo, nariz algo larga pero bonita, la boca preciosa, sin sonrisa, de contornos dignos a la vez que voluptuosos, cabellos suaves, talle recto, manos delgadas."

Otros pretenden que las mujeres más hermosas de Europa se encuentran en la Bizcaya, en Avignon y en Grecia.

Las bizkaínas, sin embargo, merecen la preferencia. Son bastante altas y muy bien formadas; blancas como el alabastro, tienen la mejor tez del mundo, colores admirables, un aire de frescura que encanta y una vivacidad muy picante. Añádase a todo esto unos ojos grandes y rasgados, pestañas largas y pobladas, una gordura de cuerpo regular. Este es el retrato exacto de la hermosura bizkaína.

Las suecas son muy blancas y tienen muy buen aire; pero demuestran a veces muy mal genio.

Las alemanas pecan a veces de demasiada gordura; pero revelan mucha sinceridad y dulzura, y, tal vez, cierta ingenuidad; conservan mucho tiempo su frescura.

Las italianas son muy sentimentales, y cuando reciben buena educación, muy amables.

Las españolas son tiernas, sinceras, apasionadas y muy agraciadas.

La ternura de las griegas hace que se aficionen a ellas tanto como lo merecen por lo agradable de su rostro.

Una rusa amable no lo es nunca a medias.

Las polonasas son más vivas que las alemanas, y tienen bastantes atractivos para agradar y bastante mérito para hacerse amar.

Las húngaras tienen algo de las polonasas; las danesas de las suecas; las holandesas y las suizas de las alemanas; y las portuguesas de las españolas.

Las mujeres turcas son por lo general bonitas, y hasta entre las del pueblo bajo, en Oriente, no hay mujer que no tenga el cutis fresco como una rosa, la piel blanca, suave y aterciopelada.



Mutil koskor bat bonbila (botilla) bi sagardoakin etxerontz zoala, zaldi batek izutu ebalako botilla: oye-tako bat jausi ta autsi yakon.

Etxean, negarrez, sartu zanean amak esan eutson:

—Baña zelan ausi dozu?

—Olantxe.

Eta esan lez bigarren botilla autsi eban.

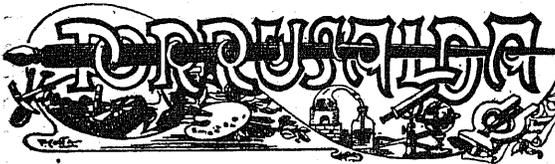
Sendagille batek esaten eutson gaxo bati:

—Berotasun gitxi daukazu eta ez daust ezelango bildurrik emoten.

—Bardin gertatuko litzaidake niri be, zu baziaña gaxoa ta ni sendagillea—erantzun eutson oyeañ egoan.

Lapur batzuk gau batean ate bat austen asi ziran. Etxe nagusiak, otsak entzunik, antz emon eban zertan ari ziran eta leyora urtenaz esan eutsen:

—Jaunak, atozte geroago, oraindik ez gara oera-fu-ta.



LAS DOS FORTUNAS MAYORES DEL MUNDO

Se han casado en Nueva York James Stillman Rockefeller y Nancy Carneggie, sobrina segunda del finado Andrew Carneggie.

Con esta boda se unen las dos fortunas mayores del mundo.

ATAQUE AEREO CONTRA LAS ORUGAS

Desde un aeroplano se libró un ataque victorioso contra las orugas en Eberswalde (Prusia) y desde el aparato se esparcieron 500 kilogramos de potasa arsenicada sobre las copas de los árboles.

La campaña contra las orugas se extenderá a otros puntos del país.

GALILEO HA MENTIDO

La conferencia dada en el teatro Paganini, de Ginebra, por el señor Paneroni, campeón italiano de la "teoría de Tierra plana", ha proporcionado un rato de jerga a la multitud de estudiantes que acudió a oír tan especiales afirmaciones.

Savetier, antiguamente zapatero remendón, profesa teorías cosmógrafas singulares. Y ha conseguido cierta notoriedad explicando que, contrariamente a la opinión general, "la Tierra es plana e infinita y está inmóvil". Volviendo a las antiguas teorías, cree que la Tierra está rodeada de agua por todas partes y que el Sol y la Luna describen grandes círculos. Y añadió en la conferencia:

—¿Cómo, si no fuera así, iría el Sol de Este a Oeste?

—¡En taxi!—le gritaron los estudiantes que acudían a la conferencia.

El conferenciante, abucheado, tuvo que desaparecer por la puerta trasera del edificio.

CALOR TERRIBLE!

Después de una estación de frío intenso, de temporales y de temblores de tierra, de repente se ha dejado sentir un calor tropical en el Norte de los Estados Unidos, a consecuencia del cual han muerto numerosas personas.

En aquella parte de América no se conoció este año la primavera suave de tibias brisas, y del frío ha saltado la temperatura al calor asfixiante, como no suele sentirse en aquellas regiones hasta el mes de julio o agosto.

Muchas escuelas se han visto obligadas a cerrar, dando vacaciones a los chicos, y se han registrado casos de insolación. En algunos puntos, el termómetro ha marcado 35 grados sobre cero.

EL HOMBRE-MONO ESTA EN EUROPA

Un vapor procedente de las Indias llegado a Nápoles conducía a bordo a un hombre-mono, llamado Mstunali Rantazanbrach.

Mstunali, que tiene 22 años, ha nacido en Bombay; es mudo, pero comprende todo lo que se le dice. Es de una susceptibilidad exagerada.

Durante la travesía quiso estrangular a una pasajera porque le había hecho ciertas muecas.

A Mstunali le acompaña un indio que le lleva a Londres para someterle a examen de sabios ingleses.

La prensa italiana se ocupa largamente de dicho "tipo".

FOTOGRAFIAS A 8.000 KILOMETROS

Dicen de Nueva York que desde Honolulu han sido transmitidas por T. S. H. y por cable unas fotografías de las recientes maniobras de la escuadra norteamericana.

La reproducciones fotográficas son excelentes, y es de señalar que ocho mil kilómetros separan Honolulu de Nueva York.



"Páginas Vividas"

Bajo este título ha aparecido el nuevo libro de nuestra distinguida colaboradora, la eximia artista pintora, señorita Andrea Moch, que contiene 30 "Bocetos Porteños" y 10 "Reminiscencias", en cuyas páginas campea un fino sentimiento de arte y emoción que hace sumamente agradable su lectura.

Aunque un buen libro de la índole de éste siempre resulta interesante para todo el mundo, tiene para los baskos un valor especial, pues uno de sus capítulos, pleno de delicadeza y bellamente evocador, está consagrado a un famoso compositor basko que nos visitó hace poco y a nuestra hermosa música.

Sólo un temperamento exquisito como el de la autora puede exaltarse tan magníficamente al glosar ambos temas, en lenguaje elevado y comunicativo,

matizado de toques felices que dan la impresión de pinceladas de luz que iluminan un cuadro.

Además, "Páginas Vividas" ofrece la particularidad de que su cubierta está pintada por la autora.

Se halla en venta en las principales librerías de Buenos Aires, y en la Administración de esta revista.

Te danzante benéfico

La Comisión de señoras de la "Euskal-Echea" ha resuelto celebrar un te danzante a beneficio de sus asilos, el domingo 28 del corriente a las 15.30 horas, en el local de la Exposición Rural de Palermo.

—La Comisión Directiva de la "Euskal-Echea" a propuesta de las damas, ha designado para integrar la Comisión de Señoras, a las señoritas María Eloísa Etechebers y Margarita Etehegoyen

Aumento de las tarifas postales

Para cubrir el déficit de los servicios de Correos y Telégrafos se trata de aumentar la tarifa de las cartas ordinarias de cinco a ocho centavos y de 12 a 20 centavos las que se destinan al continente europeo. Al mismo tiempo se proyecta elevar proporcionalmente el franqueo en las otras categorías, así como en las sobretasas que se perciben por los servicios especiales que presta el Correo.

Creemos, que sin tocar las tarifas, podrían hacerse dentro de la repartición economías que no tardarían en cubrir el déficit.

Objetos artísticos de Eibar

Nada más adecuado para un regalo que los artísticos damasquinados de Eibar.

Hasta ahora, había dificultad para adquirirlos, porque no existía en Buenos Aires una casa que se encargase de venderlos. Hoy ha desaparecido tal inconveniente, pues la Suc. Codina y Marques, Tauerarí 24, cuentan con una variedad y de los mejores gustos.

En otro lugar de este número, verán los interesados, varios de los mencionados objetos reproducidos, pero que no pueden compararse con la perfección del original.

Próxima fiesta

Los compatriotas radicados en Dalmacio Vélez, se proponen celebrar este año la festividad de San Ignacio.

Enfermos.

—El señor Ignacio de Otazua, de Chascomús, continúa lo mismo.

—Se encuentra enfermo el señor Héctor Ezkurra.

Boda Bilbao-Mendizábal

En la basílica de la Merced tuvo lugar la ceremonia del enlace de la bella señorita Angélica Mendizábal con el doctor Tomás Bilbao, presenciada por numerosas familias, en su mayoría pertenecientes a la colectividad baskongada.

El templo hallábase vistosamente decorado. A los acordes de una marcha nupcial entró la novia del brazo de su señor padre don Eusebio Mendizábal y seguidamente el novio dando el brazo a su señora madre y madrina doña Generosa Basterrechea de Bilbao.

Seguía a los novios y padrinos un cortejo formado por las siguientes parejas: señoras Josefa O. de Mendizábal con don Tomás Bilbao, señora Marti-

na B. de Lizaso con don Abdón Lizaso, señora Elena K. de Mendizábal con el arquitecto don Alberto Mendizábal, señora Herminia B. de Lizaso con don Abel Lizaso y señoritas María Bilbao con don Francisco V. Mendizábal, Francisca Odriozola con el ingeniero don Eusebio G. Mendizábal, Carmen Bilbao con el doctor Juan Bilbao, Albina Mendizábal con el doctor Luis Urquijo, Josefina Mendizábal con don Jorge Mendizábal, María Verónica Mendizábal con don Anselmo Bilbao.

En el acto civil figuraron como testigos: el se-



ñor Francisco V. Mendizábal, hermano de la novia y el doctor Juan Bilbao, hermano del novio.

La fiesta de bodas ofrecida por los padres de la novia en el Savoy Hotel, constituyó una grata y lucida reunión social.

Los desposados, que pertenecen a dos familias vinculadas y muy apreciadas de nuestra colectividad, han sido obsequiados con numerosos y valiosos regalos y cariñosamente felicitados por el crecido núcleo de sus relaciones.

Compromisos y enlaces

—En la residencia de la novia se efectuó la ceremonia del enlace de la señorita María Laura Rodríguez Mieres con el doctor Tiburcio Bustinza.

Dadas las vinculaciones de los contrayentes, la ceremonia resultó muy lucida.

En lo religioso actuaron de padrinos la señora Amalia Subiza de Bustinza, madre del novio, y el señor Santiago Rodríguez, padre de la contrayente.

En el acto civil figuraron como testigos los señores Bernardo y Ramiro Mieres, por parte de la novia, y Guillermo Bustinza y el doctor Vicente Subiza, por el novio.

—En Bahía Blanca, efectuóse el enlace de la se-

ñorita Lucía López Camelo con don Rodolfo V. Isasi.

—Se consagró el enlace de la señorita Elena Marta Echegaray con el ingeniero don Augusto Landa.

—En Magdalena, se formalizó el compromiso de la señorita Inés Puchuri con el doctor Ignacio Maíz, ambos extensamente vinculados en la sociedad local.

—En Magdalena, fué solicitada la mano de la señorita Emma Echabe Lorda, para el señor Alejandro Sala.

—En Rosario, fué consagrado el enlace de la señorita Nélida Sáenz con don José de Arana.

—Realizóse el enlace de la señorita Dora Arabéhety con don Luis Augusto Molina.

—En Chacabuco (Rawson), se efectuó el enlace de la señorita Virginia Ricci con el señor Emilio Ostolaza.

—En San Vicente, se llevó a cabo el enlace de la señorita Mariana Arribillaga con el señor Alberto M. Cristi.

Cambios de residencia

D. Martín Legorburu, se ha trasladado de Rosario a Paganini.

—D. Benito Jauregui, de Maggiolo a Río Cabelas (San Fernando).

D. Francisco de Arregui

En Tristán Suárez, ha dejado de existir el antiguo vecino don Francisco de Arregui, que gozaba de general aprecio.

En la actualidad hallábase retirado de toda actividad en Temperley, donde se proponía descansar tranquilamente.

Sus numerosas relaciones han lamentado mucho su deceso.

Necrología

Han dejado de existir en esta capital: María V. de Ormilugue, Florinda Arias de Gurruchaga, Emilia F. de Iriarte, Pedro F. de Obieta, Leandra Zalakain, Sara Alzugaray, Cecilia Uribe de Yubero, Magdalena Iriarte de Maitia, Claudio Llenas de Irigoyen, Norberto N. Gomensoro, Filiberto Benguria, Dionisia Aizkorbe de Huarte, Lisandro A. Luzuriaga, Leoncio Okariz Merino, José María Iraeta, Eva A. Bizkargüenaga, Lucio Echazarreta, Manuel B. Zabaleta, Miguel Elola.

—En Chascomús: Rafael Artazcoz.

—En Bahía Blanca: Diego Fernando Otegui.

—En Monte: Sara Alzugaray Basualdo.

—En Adrogué: Angel Carlos Dagnerre.

—En Gualeguay: Juan P. Barranteguy.

—En Hilarío Askasubi (F. C. S.): Jorge Zarakondegi.

—En General Paz: Elías J. Iturralde.

—En Balcarce: Isidoro Bordenabe.

—En Coronel Suárez: Manuela M. de Goñi.

—En Lomas de Zamora: Elías J. Iturralde.

—En Longchamps: Juana Jáuregui de Casanabe.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Campaña de LA BASKONIA

En un artículo que con el título "Noble actitud de los intelectuales euskaros", firmado por "Elkano" y que aparece en la revista "Euskal Erria", se transcribe y comenta una de las notas de redacción de LA BASKONIA, publicadas últimamente en defensa del euskera.

Sociedad "Euskal Erria"

El último número del órgano social de "Euskal Erria", está dedicado por completo a dar cuenta detalladamente del movimiento administrativo habido en dicha sociedad desde el 1.º de Junio de 1924 hasta el 31 de Mayo de 1925.

Por las planillas y minuciosidad de las cuentas, se deduce que dicha entidad está administrada irrepudablemente.

Partido de pelota

La sociedad "Euskal Erria" ha organizado una serie de competidos partidos que comenzaron el 6 del actual y se clausurarán el 11 de Julio, los cuales tienen lugar los días sábado únicamente.

La Comisión Directiva ha establecido un premio para la pareja vencedora.

Dichos partidos serán presenciados por los asociados únicamente, y sólo serán invitados los miembros de la prensa.

Reuniones familiares

Los esposos Juan B. Bidegaray-Margarita Pons Ferrer, celebraron con una agradable reunión familiar los siete años de sus desposorios, participando de ella las relaciones de mayor intimidad.

—Los esposos señores José de Mariezkurrena y doña Anita A. Mariezkurrena, celebraron una animada reunión en su casa con motivo de haber recibido la primera comunión su hijita Susana Irene. Numerosos invitados asistieron a dicha fiesta.

De viaje

El señor José de Garayalde, acompañado de su esposa, ha partido para el país basko, dispuesto a pasar una temporada en su pueblo natal, haciendo luego una jira por algunas naciones europeas.

Enfermos

El señor Domingo de Etchegoinberry va mejorando.

—Encuéntrese enferma la señorita Chelita Pérez Salaberry.

Don Juan de Garmendia

Ha dejado de existir este estimado compatriota a consecuencia de un accidente que sufriera no hace mucho. Cuanto se hizo para recuperar su salud quebrantada con tal motivo, fué inútil.

El señor Garmendia, como la inmensa mayoría de los baskos, fué un tenaz luchador, de esos incansables que contribuyeron poderosamente al progreso del país que adoptaron, creando su hogar como complemento digno de su obra.

Fué un euskaldún de corazón que deja gratos recuerdos entre los que con él compartieron en vida.

Doctor Bernardo de Etchepare

General sentimiento causó el deceso del ilustrado facultativo doctor Bernardo de Etchepare, que se destacaba en el cuerpo médico nacional.

Repentinamente se produjo su fallecimiento, después de una vida consagrada por completo a la ciencia. Obtuvo su diploma de médico en París.

Don Francisco de Bazterrika

En la ancianidad ha fallecido este buen hombre, que tuvo por norma invariable la honestidad, dejando a los suyos ese hermoso atributo.

Fallecimiento

Dejó de existir en Montevideo la señora Teresa Iglesias de Urtazun



ALABA

DISTINCIONES

En el certamen de cultura baska celebrado en San Sebastián, en el cual han sido presentados 143 trabajos de aspirantes a los premios instituidos por las Diputaciones baskas, Ayuntamientos y entidades, los escritores alabeses han sido objeto de honrosas distinciones. Don Fortunato Grandes, secretario del Ayuntamiento de Salvatierra, ha obtenido un premio; dos, don Jesús de Izarra, uno de cuyos trabajos se titula "Algo nuevo sobre Estibaliz Ermitas y rogativas en la antigüedad".

En la sección décimotercera, el premio Orkaiztegui, del Ayuntamiento de Oyarzun, ha sido atribuido a los señores don Odón de Apraiz y don Juan Fernández Maidegán, con un interesante estudio con el título de "El teatro euskérico contemporáneo".

EN AMERAZURI

Han ocurrido varios casos de triquinosis en individuos de la misma familia.

Se ha abierto una información para averiguar el origen.

EN ESTIBALIZ

Con tiempo espléndido se celebraron en el cerro las fiestas religiosas organizadas para conmemorar la coronación de la virgen en su segundo aniversario.

BIZKAIA

EN SESTAO

Han sido inauguradas 33 casas baratas construídas por la sociedad La Humanitaria. Cada una, consta de dos pisos y jardín, lo que viene a resolver en buena parte el ingrato problema de la habitación.

ESCUELA DE NAUTICA DE BILBAO

Ha sido nombrado subdirector de la Escuela Oficial de Náutica de Bilbao el profesor numerario en propiedad de la misma don Francisco Lapeira y Aspiazu.

GERNIKA

Ha tomado posesión de su cargo el nuevo registrador de la propiedad don José de Ecenarro y Aróstegi.

—En brillantes oposiciones celebradas en Madrid, ha obtenido la plaza de Registros el joven abogado don José Antonio Herrán de las Pozas.

SERVICIO AGRICOLA PROVINCIAL

En el servicio agrícola provincial de Zalla se están practicando con favorable resultado, excelentes pruebas de ensayo que influirán mucho en la divulgación y fomento de la progresiva explotación agrícola de la provincia.

Las selecciones hechas últimamente han sido muy satisfactorias.

LA QUIEBRA DE LA UNION MINERA

El fiscal que sigue el sumario de la quiebra del Banco de Crédito de la Unión Minera ha informado acerca de los consejeros don Francisco de Ussía y Cubas, marqués de Aldama, conde de los Gaitanes, y don Darío Arana, en el sentido de que no les alcanza ninguna responsabilidad criminal, y que debe revocarse su auto de procesamiento, levantándose, en consecuencia, el embargo de sus bienes.

El fiscal considera responsables al resto de los ex consejeros del Banco de Crédito de la Unión Minera, pero aconseja su libertad provisional con las fianzas de 50.000 a 100.000 pesetas, según los casos, exceptuando al marqués de Acillona, a don Cristóbal Aguirre y al director don Juan Núñez.

REAPERTURA DE UN FRONTON

En vista de que la Comisión Permanente del Ayuntamiento de Bilbao ha aprobado el informe de la Comisión de Hacienda relativo a la reducción del impuesto sobre las traviesas de los frontones, el "Euskalduna" ha sido abierto.

La empresa se propone organizar partidos a pala y remonte.

Entre los aficionados ha sido agradablemente recibida la noticia.

NECROLOGIA

Han dejado de existir en Bilbao: Antonio Zubigaray e Iriondo, Margarita Dañobeitia de Kareaga, Ursula de Echániz y de la Piedra, Vicente Bilbao y Goikoechea.

—En Desierto-Erandio: Esperanza Larrondo y Mazo.

—En Galdakano: Francisco de Aspiazu.

—En Gernika: Vicente de Rekalde y Otazua.

GIPUZKOA

EN RENTERIA

Se celebró un banquete en honor del célebre campeón de pedestismo Miguel Peña a beneficio del Asilo Benéfico.

ZIZURKIL

Numerosa concurrencia acudió a presenciar la carrera pedestre que tuvo lugar en esta villa entre los korrikalaris, vecinos de la misma Francisco Beldarrain y Jesús Echabe.

EN VILLAFRANCA

Provoó sentimiento general el fallecimiento de la señorita María Dolores Churruka.

EN HERNANI

Tuvo lugar una carrera pedestre entre los korrikalaris Luis Ugalde y Bautista Echeberría, de esta villa, contra Francisco Ochategi, de Urnieta.

Numerosos caseros de la localidad y de Urnieta concurrieron al lugar de la partida, llenando además todo el recorrido.

Ganaron los de Hernani.

Se cruzaron muchas traviesas de dinero y muchos caseros regresaron a sus casas con los bolsillos vacíos.

EN MOTRIKO

En su casa solariega falleció el venerable párroco don Miguel Echaberría.

Era don Miguel hombre muy querido por todo el pueblo de Motriko.

Consagró su actividad y su fe al bienestar de los

convencinos. Por eso su muerte ha sido lamentadísima.

EN ANDOAIN

La comisión organizadora de festejos vió contrariada que la inclemencia del tiempo los desluciría, sin embargo, la banda de música "Iruchulo" y la local, contribuyeron con sus alegres acordes a mantener la animación.

EN ELGOIBAR

Se realizó una excursión a Aranzazu por un numeroso grupo de jóvenes.

—Efectuóse la boda del señor Eloy de Zubiaurre con la señorita Bernarda de Gurruchaga.

EN VILLABONA

Ha sido muy lamentado el fallecimiento de don José María Elicegui, natural y vecino de esta villa.

La muerte le sorprendió en circunstancias de hallarse en Pontevedra esperando el tren en la estación. El deceso se produjo instantáneamente a causa de un ataque cardíaco.

—De Cienfuegos (Habana), después de una temporada en aquellas tierras regresaron los jóvenes peletaris José Andrés Gárate y Hernandorena menor.

PRESUPUESTO GRAVADO

Dice "El País Vasco" de San Sebastián, que la corporación provincial, al aumentar el presupuesto en 2.400.000 pesetas, ha puesto a la provincia en vías de una agravación de sus finanzas. Los cupos del concierto económico serán elevados por el Estado en proporción al aumento del presupuesto provincial. Y este presupuesto ha subido de 4.383.071,51 del año 1906, a 14.170.648 en 1925. En consecuencia puede calcularse que, después del concierto, el presupuesto se elevará a 18 o 20 millones de pesetas.

EN AZKOITIA

Con mucha animación se celebró la romería anual de San Isidro, en el valle de Madariaga.

Acudieron muchos vecinos de Elgoibar.

TRANVIA A PASAJES

Ha sido firmada por fin la concesión de la línea de tranvía que enlazando con la línea de San Sebastián-Rentería, partirá de esta villa para pasar por Lezo, terminando en Pasajes de San Juan.

Así, como ya hemos dicho en otras ocasiones, Pasajes de San Juan quedará unido a la línea general de San Sebastián-Pasajes, lo que seguramente vendrá a acrecentar su importancia industrial.

NUEVO SERVICIO DE AUTOMOVILES

Se acaba de establecer un nuevo servicio de automóviles de San Sebastián-Azkoitia.

RASCACIELOS IMPROPIOS

Los amantes de la belleza están indignados en San Sebastián con el proyecto de construir rascacielos en Ategorrieta, contribuyendo a la destrucción de belleza de una parte de la capital de Gipuzkoa, que es su mayor atractivo.

San Sebastián es una población inapropiada para levantar rascacielos, que resultarían parches de mal gusto.

Eso será un progreso de la albañilería, pero que se dá de patadas con la estética y la belleza que debe guardar la incomparable Donostía.

En manos de las autoridades está el prohibir que se levante semejantes adefesios.

SUSPENSION DEL JUEGO

Por ahora ha quedado suspendido el juego en San Sebastián, medida moralizadora que para los explotadores de los veraneantes no será buena; pero sí para los bolsillos de muchos infelices y viciosos.

Infinidad de espectáculos atractivos se celebran en la bella Donostía, sin necesidad de los juegos.

GRAN INCENDIO DE UNA FABRICA DE JABON

En el antiguo (San Sebastián) se produjo un voraz incendio en la fábrica de jabón de Lizarriturry y Rezola, quedando completamente reducidos a cenizas dos grandes pabellones.

Se produjeron grandes pérdidas materiales, aunque personales, no hubo que lamentar ninguna.

Las pérdidas no sólo son muy considerables por el valor intrínseco de los pabellones, sino por las enormes cantidades de materias destinadas a la fabricación de jabones que había depositadas en ellos.

EN BERGERA

Don Eduardo de Aramburu, dueño del café de la pastelería, está instalando una fábrica de hielo con novísima maquinaria.

EN LAZKANO

Se celebraron las fiestas de San Juan-Ante-Portam-Latinam.

Tuvieron lugar en la ermita solemnes actos religiosos. Al medio día se sirvió un espléndido banquete en el caserío "Maíz Andía".

La romería se mantuvo animadamente hasta las ocho de la noche, dominando el mayor orden y respeto mútuo.

EN REGIL

Los labradores honraron a San Isidro en el barrio de Erdoizta, con la tradicional romería.

—Este año la cosecha de manzana ha sido importante, alcanzando el valor del producto a 150.000 pesetas.

EN ZERAIN

La sociedad católico-agrícola "Alkartasuna", celebró, con diversos festejos, religiosos y profanos, la festividad de su patrón San Isidro, en que, además, se cumplía el primer aniversario de su fundación.

A las diez de la mañana hubo una solemne misa mayor.

A las once se celebró un concurso de arreskularis, otorgándose varios premios.

Los socios que componen dicha sociedad se reunieron en fraternal banquete, a la una de la tarde, reinando la mayor alegría.

Hubo, para final, música y canto y todos salieron encantados haciendo votos porque continúe la prosperidad de "Alkartasuna".

EN BERASTEGI

Por un descuido se cayó al río el vecino Narciso de Belaustarain, pereciendo ahogado.

EN ORIO

Al tratar de ganar la barra la lancha motora "Gozeko Izarra", un golpe de mar la hizo zozobrar, pereciendo ahogados dos de sus tripulantes llamados Laureano Orvillo y Ignacio Manceidor y salvándose los hermanos Angel y Tiburecio Echeberria.

Se da la coincidencia de que estos hermanos, en el mismo sitio y en análogas circunstancias, se sal-

varon de otro naufragio en el que perecieron los otros dos tripulantes que con ellos iban.

La causa del accidente se atribuye a las malas condiciones de la barra, que necesita un dragado.

DEFUNCIONES

Han dejado de existir en San Sebastián: Carmen Thomas Uhagón, José Arrieta Garín, María Apellaniz, José María Arrieta Camio, Ramón Ayerza y Goya.

—En Andoain: José Arreche.

—En Eibar: Emiliano Ugalde Azkarate, Domingo Lizarralde Echeberría, Sotero Arnaiz.

—En Elgoibar: Ambrosio de Bernedo del caserío de "Ziarda Txiki".

—En Tolosa: Valentín Saldaña.

—En Beasain: José Luis Albisu Iztueta.

NABARRA

EN EL TEATRO GAYARRE

En el teatro Gayarre de Pamplona se ha celebrado una función a beneficio de las cantinas escolares.

Se ha obtenido una crecida recaudación.

EN TAFALLA

El domingo siguiente a la festividad de San Marcos es el destinado para celebrar al Santuario de Ntra. Sra. de Ujué su procesión acostumbrada.

Las lluvias torrenciales de los dos días anteriores impidieron que a ella acudieran los miles de peregrinos de años anteriores, calculándose que este año sólo unas 700 personas escalaron las montañas de Usua.

EN ARIBE

Se ha desarrollado la epidemia grippal, aunque por fortuna con carácter bastante benigno.

VIAJES DE PRACTICAS

Llegaron de Madrid a Pamplona 23 alumnos de la Escuela-Instituto, acompañados por tres profesores, en viaje de prácticas.

FERROCARRIL DE PAMPLONA-SANTESTEBAN

Se celebró en la cámara de comercio de Pamplona una asamblea en la que se trató de buscar los medios más rápidos para la pronta construcción del ferrocarril Pamplona-Santesteban.

EN ARGUEDAS

Un automóvil alcanzó a la niña Jacoba de Munariz, pasando una de las ruedas por la cabeza.

La pobre criatura quedó muerta en el acto, produciendo en el pueblo gran indignación por la imprudente velocidad que acostumbran llevar dichos vehículos.

ARRONIZ

Ha sido trasladado a Dieastillo el ilustrado organista don Benjamín Pérez de Vinaspre, quien deja grandes simpatías en este pueblo por su trato afabilísimo.

EN CASCAR

Cuando los sufridos agricultores de esta villa

estaban esperando la tan deseada lluvia, de la que tan necesitado se halla el campo en general, han sido sorprendidos en la madrugada del día 27 del actual por una enorme crecida que a causa de haberse desbordado de su cauce el río Ega, ha inundado una grande extensión de terreno de regadío, originando considerables perjuicios, especialmente en los patatares y remolachares, recientemente sembrados.

ARIZKUN

Llegó a este lugar procedente de México, el rico hacendado don Tibureio Cilveti.

EN UNZUE

Como en años anteriores se celebró la acostumbrada romería en el Santo Cristo de Catalain, a la que concurrieron numerosos romeros de la localidad, Orlein, Echagüe y otras.

El tiempo se mostró galante, resultando con tal motivo animada la romería.

EN ASTRAIN

Los señores Labiano y López han resuelto construir una nueva fábrica harinera para la cual han comenzado los trabajos de preparación. La maquinaria será de lo más moderna que se conoce en el género.

EL ORFEON PAMPLONES

Esta laureada masa coral se propone tomar parte en las próximas fiestas de San Fermín con la cooperación de la banda del real cuerpo de Alabarderos.

En el mes de octubre proyecta dar una serie de conciertos en el Teatro Real en unión de la Orquesta Sinfónica.

Con tal motivo ocúpase en ensayar las difíciles obras que ha de ejecutar.

EN MARCILLA

Las niñas de la localidad rindieron a su maestra un cariñosísimo homenaje con una velada que espontáneamente organizaron en su honor, celebrando su onomástico.

El público numeroso que concurrió a la velada y el pueblo todo aplaudieron la simpática y culta iniciativa de las niñas de Marcilla que supieron testimoniar su reconocimiento a la meritoria educadora que ejerce la noble misión de instruir las.

EN CORTES

Ha tomado posesión de la secretaría del juzgado municipal el señor José de Lasuén.

EN SANGÜESA

Quedaron definitivamente instaladas las oficinas de la sucursal del crédito Nabarro.

Las oficinas han quedado instaladas en la planta baja de la casa propiedad de los señores Olasagasti.

—Han tenido lugar tres amenas veladas que resultaron muy del agrado de los concurrentes.

—Convocadas por el ayuntamiento se reunieron en asamblea las corporaciones y particulares interesados en la construcción del ferrocarril de Jaca a Sangüesa.

El acto resultó muy importante.

Entre todos los concurrentes predominó la idea ferviente de la pronta construcción de dicha línea por ser el sentir general de toda la región que comprende el recorrido.

EN ECHAURI

Con satisfacción ha sido recibida la noticia de que muy pronto se verán convertidas en regadío las dos hermosas playas que el pueblo posee.

—Procedente de la República Argentina llegó a esta localidad la señorita Marina Lizarraga.

EN NARDUES-ALDUNATE

Con un tiempo primaveral y espléndido y animación extraordinaria, tuvo lugar la tradicional romería que según costumbre viene celebrándose desde tiempo inmemorial, en la ermita que en honor a San Pedro, se alza en jurisdicción de este pueblo, a la que concurren numerosos habitantes de los pueblos que componen este valle, en la margen derecha del río Irati.

EN TUDELA

Desde que la Azucarera terminó la campaña en toda la región se siente un intenso malestar entre la gente trabajadora.

Sin embargo, de un momento a otro comenzarán las plantaciones y entonces el problema quedará totalmente solucionado.

EN DICASTILLO

Desapareció afortunadamente la epidemia gripal que tan desagradables efectos causara.

EN BURGUETE

Con orden y tranquilidad propias del carácter montaños, se deslizaron los dos días de la feria, despidiéndose tratantes y ganaderos con un adiós hasta septiembre.

EN EL VALLE DE ERRO

Nótase entre los ganaderos del valle extraordinario movimiento sobre la próxima apertura de los pastos de Sorogain, y hay considerables demandas de ganaderos foranos pidiendo que se les admitan ganados en los mismos.

EN TAFALLA

Dieron comienzo los conciertos de verano. De 6 a 8 de la tarde la notable banda municipal de música ejecuta agradables obras de su repertorio en el kiosko de la Plaza de Nabarra.

—Los señores Gregorio Eterra e Hijo han montado en esta ciudad una importante fábrica de alpargatas en la calle de Campos.

LA SEQUIA EN LA RIBERA

En toda la Ribera se deja sentir la grave situación creada por la pertinaz sequía.

Uno de los pueblos que más difíciles momentos atraviesa por falta de agua, es Corella.

FALLECIMIENTOS

Han fallecido en Pamplona las siguientes personas: Lorenzo Villanueva, Lorenzo Ciriaco, Segundo Mezquiriz, Felipe Tejada, el ex diputado foral de Nabarra don León Janguas y Lázaro, Eusebio Ezquer, Sabino de Artola, Sebastián Beunza y Aldabe, Fermín de Ansorena, Víctor Garijo y Sagasti, Nicanor San Martín, Magdalena Larrumbe, Fermína Lizarraga.

- En Arroniz: Felicia Landa.
- En Aria: Cipriano Retegi y Beruezo.
- En Valcarlos: Bernardo Sokobepere.
- En Narbarte: Filomena Iturbe Barberena.
- En Jaurrieta: Francisca Carrés Jiménez.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

SEMPERE

Sémpere, Ezpeleta, Cambo, Hazparden gaindi Donianetik eta Peyroraderat joan berar den tramu bidea aintzinat hari da. Ja Donianetik, Azkainen barna Saralat abiatua da, omen, tramua bera. Azkindik eta Semper Behola artino lanak egintcheak ziren... eta orai gelditzerat dohazi, langile gehienak despeituak, dirurik ez pagatzeko. Langile aintzindari batek erran duena hau da: "Maiazaren 19 an kontseilu jeneralak ez badu ardiesten departamendutik miliun bat diru, lanak geldituko dire, eta bi, hiru urtberen gibelamendua izanen da". Funtserat joan eta, oro konda, beharbada, rambat gaichto!

URRUGNA

Bozen phartetik ez ginuen auzo herri horietan bezela gerla biderik. Halere ostatuetan berant egoitearen ondorio kalapita zerbeit izan dugu Oletako eskuadlean.

Lehen go hisia zerbeitez auzia phiztu dute bi gizonak Aharra gaitza izan ondoan, iduri zuen hortan geldituko zela, bainan berriz hirzkatu dira bidean eta joka lothu. Aitaren alde eman da hamazazpi urtheho muthil bat, bainan gelditu da ieliterrean ganibet chichta batekin.

Uste izan dute behin hemen berean sendatuko zela, bainan odol galtze baten ondotik lotsaturik igoriri dute Baionako eritegirat; kolpe emalea eskualduna da bainan berenaz mugaz bertzaldekoka.

DONAZAHARRE

Oraikotik Donazaharreko kontseilia churienetarik bat izanen da den gutieneko nabarrrik nihor gabe. Huna nola jua diren bozak: Elkegaray-Harguinae 165, Irigoín Legarretak 164, Aguerre Sauberryc, 160, d'Elbée Yrumberriko Jaunak, 159, Bera Juareliak, 169, Uhalde Peotee, 159, Diribarne Jaunak, 155, Inchauspe Errecalde, 155, Jasse Chilibolostee, 157, Pelo Ardohainek, 151, Erdozaincy Putzue, 139. Azken punduraino uste izan dugu izanen zela zalaparta zerbait. Bainan deusik ez da izan, giuziendako hola hobe baitzen.

IZPURA

Erbia uste ez den lekian lo dago bada erran komun bat. Hala hala gerthatu da berri huntan. Gure Jacques Haramburu presentatu da bere bertze bortz lagunekin, kontseilu zaharraren kontra. Bainan bere lagunetarik biga bururat heltzen ziren demboran Jacques giza gaizoa, gelditu da hatsanturik bide erdi. Zer lastima! Hots, hots, ez dezala, horren gatik odol gachtorik egin.

DONIBANEN

Harritzeko jendeketaren aintzinean, Leon Don-gaitz eta Arrayetek berritz garhiatu dituzte Arce eta Leonis, igandean zortzi. Eta hamazazpi phonduz garraitu! Leon partida hortan ikusi duteneck diote behinere ez duela joko ederragorik egin. Bertze hirurak aldiz usaian baino ahultchago ez othe ziren?

BAIONAN

Bachenabarre aldi huntan nausitu zaio Lapurdiri, erran nahi baita Arce eta Argain, Darraidou eta Arrayeti. Partida pollita, bainan Ezpellestarra ez ginuen trempu boherenean, Atsegin ginuke ondoko egunetan partida bera berritz joka balezate, ikus-teko.